

# ITALIANO AVANZADO B2

Curso 2016/2017

(Código:04900032)

## 1.INTRODUCCIÓN

El nivel B2 representa la segunda fase de adquisición de las competencias necesarias para poder manejarse como usuario independiente de lengua italiana. En este momento es el último nivel ofertado en el CUID para este idioma.

## 2.OBJETIVOS

Profundizar en los contenidos aprendidos en los niveles anteriores y dotar al alumno de nuevos recursos que le permitan tener una mayor flexibilidad y precisión en sus estructuras y vocabulario, de forma que al finalizar el curso el alumno esté capacitado para:

1. relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad.
2. motivar y defender sus opiniones, ,
3. comprender las ideas principales de una amplia variedad de textos complejos, incluso de carácter técnico
4. redactar textos claros y detallados sobre temas diversos

También se pretende que el alumno conozca la situación lingüístico-cultural de Italia.

## 3.CONTENIDOS

Contenidos nocio-funcionales:

Hablar de los prejuicios culturales.

Informarse con alguien de su vida y su cultura.

Expresar opiniones sobre temas culturales.

Describir ciudades o lugares visitados.

Relatar.

Citar un tema conocido por ambos interlocutores.

Retomar un tema introducido anteriormente.

Mantener una discusión expresando diferentes puntos de vista.

Argumentar.

Tomar notas y resumir un hecho.

Formular hipótesis.

Establecer condiciones.

Establecer reglas y obligaciones.

Redactar una carta formal.

Expresar acuerdo, desacuerdo, dudas.

Redactar un informe.

Buscar en internet para contrastar datos.

Extraer una conclusión dadas unas premisas.

Describir la propia zona de procedencia.

Pedir una confirmación.

Tomar tiempo durante una conversación.

Hablar de los contenidos televisivos.

Comentar, resumir y recomendar libros.

Expresar malestar y arrepentimiento.

Expresar incertidumbre con respecto a hechos ocurridos en el pasado.

Referir las palabras de otros.

Convencer alguien a hacer algo.

Entender y reproducir el lenguaje publicitario.

Sintetizar y resumir las informaciones.

Redactar el relato de un hecho ocurrido.

Formular hipótesis: reales, posibles e irreales.

Contenidos gramaticales:

Uso correcto de los verbos al pasado del indicativo.

La forma pasiva con los verbos *essere* y *venire*.

Subjuntivo presente.

Uso de los pronombres relativos.

Conectores del discurso.

Subjuntivo imperfecto.

Las formas *non vuol dire che*, *affinché*, *benché* + subjuntivo.

*Va fatto*: el verbo *andare* para expresar necesidad/obligación.

La concordancia temporal con las frases subjetivas.

Subjuntivo pretérito.

Alternancia de los tiempos del subjuntivo.

La forma *non è che* + subjuntivo.

Interrogativas indirectas con subjuntivo (*Non so se Ciro sia già arrivato*).

Superlativo relativo con subjuntivo (*la più grande gioia che abbia mai avuto*)

Conectores concesivos: *pur + gerundio; benché*.

El futuro compuesto para expresar una hipótesis.

Pretérito indefinido.

El *sí* impersonal con verbos reflexivos.

Usos de *magari*.

Uso del potencial compuesto para expresar la idea de un futuro en el pasado.

El estilo indirecto.

Concordancia temporal: posterioridad, anterioridad, contemporaneidad.

*Perché* con valor final y causal.

Subjuntivo pluscuamperfecto.

La forma hipotética: realidad, posibilidad, irrealidad.

Contenidos léxicos:

El léxico que los alumnos tendrán que adquirir está en relación con las funciones y situaciones comunicativas presentadas en las unidades del libro de texto.

Los campos principales son:

Viajes por Italia.

Design, moda y cocina.

Movilidad y tráfico.

Contaminación y ecología.

Las familias hoy.

Trabajo y sociedad.

Dinero y vida cotidiana.

Gentilicios.

La televisión y la publicidad.

Las épocas artísticas.

Contenidos culturales:

Costumbres italianas.

Italia vista por los extranjeros.

Películas extranjeras sobre Italia.

Costumbre alimentarias alternativas.

Las regiones italianas.

Diferencias territoriales: nord-sud.

Dialectos y variedades regionales del italiano.

Personajes históricos.

Los principales medios de comunicación en Italia.

El cine contemporáneo.

Los festivales artísticos y culturales.

Los principales sitios arqueológicos.

Contenidos fonéticos:

Repaso de lo tratado en los niveles anteriores. Presentación de las principales variedades regionales de pronunciación.

## 4. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

1. Texto recomendado

El alumno utilizará:

Ghezzi C. - Piantoni, M. *Contatto 2B. Corso di italiano per stranieri. Livello post-intermedio [B2]*, Loescher, Edizioni, 2014.

El texto incluye en el mismo volumen un *Manuale per gli esercizi* y un soporte audio en C.D. para esta sección.

Los audios de las actividades didácticas están disponibles en el Campus Virtual.

## 5. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Contenidos gramaticales

Tartaglione, R. *Grammatica italiana*, Firenze, Alma Edizioni, 1997.

Mezzadri, M. *Grammatica interattiva della lingua italiana. CD-Rom interattivo di grammatica italiana per studenti stranieri*, Perugia, ed. Guerra, 2000.

Carrera Díaz, M. *Curso de lengua italiana*, Barcelona Ariel, 1984

Serianni, L., Castelvechi, A. *Italiano*, Milano Garzanti 1997

Contenidos léxicos

Para los problemas de vocabulario para el nivel básico se recomienda utilizar un diccionario de tipo medio (por ejemplo Diccionario Collins Pockett. Español/spagnolo-italiano, Barcelona, Grijalbo-Mondadori, 2005) o recurrir al diccionario italiano online de la editorial Garzanti (<http://www.garzanti.it/>). Si se quiere utilizar un diccionario más completo, se pueden consultar:

Tam, L. *Dizionario spagnolo italiano. Dizionario italiano español*, Hoepli, Milano 1997,

De Mauro, T. *Il dizionario della lingua italiana, edizione con CD-Rom*, Torino, Paravia, 2000.

*Dizionario analogico della lingua italiana*, Torino, Tea-Utet, 1991.

El diccionario TAM, en una versión reducida, puede consultarse en Internet:

[http://dizionari.hoepli.it/Dizionario\\_Spagnolo-Italiano.aspx?idD=5](http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Spagnolo-Italiano.aspx?idD=5)

[http://dizionari.hoepli.it/Dizionario\\_Italiano-Tedesco.aspx?idD=6](http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano-Tedesco.aspx?idD=6)

Lecturas

BARICCO, Alessandro (1996). *Seta*. Milano, Rizzoli.

BENNI, Stefano (2003). *Il bar sotto il mare*. Milano, Feltrinelli.

CELATI, Gianni (2003). *Narratori delle pianure*. Milano, Feltrinelli.

PICCOLO, Francesco (2005). *Allegro occidentale*. Milano, Feltrinelli.

TABUCCHI, Antonio (1996). *Sostiene Pereira*. Milano, Feltrinelli.

DE LUCA, Erri (2012). *Il giorno prima della felicità*. Milano, Feltrinelli.

CAMPO, Rossana (2003). *Mai sentita così bene*. Milano, Feltrinelli.

GINZBURG, Natalia (2012). *Le piccole virtù*. Torino, Einaudi.

LEVI, Primo (2014). *La chiave a stella*. Torino, Einaudi.

MARAINI, Dacia (2012). *La lunga vita di Marianna Ucria*. Milano, Rizzoli

PARRELLA, Valeria (2010). *Per grazia ricevuta*. Roma, BEAT

#### Teleseries y vídeos

En el campus virtual se encuentran algunas teleseries y documentales italianos:

ROMANZO CRIMINALE

CORREVA L'ANNO (historia)

PASSPARTOUT (arte)

PASSAGGIO A NORD-OVEST (geografía, explorazioni)

SUPERQUARK (ciencia)

ZETTEL (filosofía)

#### Audiolibros

En la plataforma aLF se encuentran algunos audiolibros de novelas italianas, para escuchar y descargar en podcast.

#### Otros materiales

Balboni, P. E. *Grammagiochi*, Roma, Bonacci editore, 2000.

Naddeo, C. M., Trama, G. *"Canta che ti passa" imparare l'italiano con le canzoni*, libro y CD, Firenze, Alma Edizioni, 2001.

Los CD-Rom *Dentro l'italiano2.0. Corso multimediale di italiano per stranieri* (3 CD-Rom, el 3º corresponde al nivel avanzado), Milán, Didael, 1997.

Costamagna, L., *Pronunciare l'italiano : manuale di pronuncia italiana per stranieri : livello intermedio e avanzato*, Perugia, Guerra, 1996.

## 6.METODOLOGÍA

Este curso prevé un régimen semipresencial con una o dos sesiones presenciales a la semana, en las que el/la profesor/a tutor/a reforzará el estudio individual y fomentará la práctica del italiano oral utilizando actividades pedagógicas diversas.

Por otra parte, en el curso virtual se ofrecen distintos materiales de apoyo, aparte de que el/la TAR (Tutor de Apoyo en Red) estará en contacto con el alumnado a través de los foros. Además, en la plataforma aLF se puede acceder a actividades de autoevaluación que permiten comprobar si se están alcanzando los objetivos fijados. Es indispensable por lo tanto acceder a la plataforma de forma constante, sobre todo si no es posible asistir con regularidad a las tutorías presenciales.

El libro de texto cubre todos los puntos de la programación y su enfoque permite desarrollar la competencia comunicativa a la par que los conocimientos gramaticales.

Se aconseja seguir rigurosamente la secuenciación propuesta por el libro de texto y las instrucciones previas de cada actividad. Al finalizar cada unidad el alumno realizará los ejercicios correspondientes en el libro de ejercicios, controlando los resultados en el apartado "soluzioni" al final del libro.

Considerando la cercanía entre castellano e italiano que facilita la comprensión lectora, se aconseja al alumno que lea textos auténticos no simplificado (revistas, libros, etc.) sobre temas de su interés, a parte de los textos literarios recomendados.

## 7.EVALUACIÓN

Al acabar el curso se celebrará un examen final cuyo objetivo es establecer el desarrollo global del/la alumno/a en cuanto a sus destrezas lingüísticas, de producción propia y de comprensión, tanto orales como escritas. El examen tendrá una convocatoria ordinaria en junio y una extraordinaria en septiembre.

Para el control de una adecuada asimilación por parte del alumnado de los elementos explicados y analizados durante las clases los/as profesores/as tutores/as podrán solicitar la realización de pruebas y tareas diversas cuyos resultados quedarán reflejados en los notas finales.

Los exámenes finales prevén una prueba escrita y una oral.

Para la prueba escrita se dan dos opciones de día y hora, entre las que el estudiante puede elegir libremente (aparecen en el calendario de exámenes de la UNED y en la página web del CUID).

La prueba oral se efectuará en el día y hora que determine el centro asociado.

Estructura de las pruebas y calificaciones:

Destrezas	Examen escrito		Examen oral	
	Comprensión lectora y uso de la lengua	Expresión escrita	Comprensión auditiva	Expresión e interacción oral
N.º textos	2	2	2	-
N.º preguntas	20+5	-	20	-
Máxima calificación	5	5	5	5
Mínimo para aprobar	3	3	3	3
Valor del acierto	0.20	-	0.25	-
Valor del error	-0,06	-	-	-

Expresión escrita:

En la expresión escrita se requerirá de mostrar que se saben utilizar las estructuras morfosintácticas y el léxico propios del nivel.

La prueba oral consistirá de dos partes:

- Comprensión oral (escucha de audios o vídeos y posterior contestación a preguntas sobre ellos)
- Expresión oral (un diálogo con un compañero y un monólogo).

Tipo de calificación: APTO / NO APTO. Para que un examen sea APTO tiene que tener esa calificación en todas las destrezas.

Certificación: Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una las cuatro destrezas mencionadas.

Revisiones: Para solicitar una revisión de la calificación del examen se aplicará el reglamento de revisión de exámenes de la UNED:

- Cuándo: 7 días naturales tras la publicación de las notas
- Cómo: mediante el formulario establecido es la normativa (accesible desde la web del CUID), de forma motivada (si no se supera el test de comprensión no procede la revisión, ya que la prueba se considera a partir de ese momento como NO APTA) y enviando la solicitud por correo electrónico al coordinador o coordinadora de la asignatura.

No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del correo electrónico.

Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

La parte de comprensión oral se realizará en la plataforma ALF en el contexto de la evaluación continua. Al principio del curso, el Equipo Docente indicará las fechas de realización de la prueba (dividida en dos parciales).

Los/as alumnos/as que suspendan la prueba oral en la convocatoria ordinaria, se podrán presentar a la convocatoria extraordinaria manteniendo la nota obtenida en la prueba escrita y viceversa.

Puesto que la prueba de comprensión oral se realizará a través del curso virtual, es fundamental que los/as alumnos/as estén familiarizados/as de antemano con la plataforma.

## 8.TUTORIZACIÓN

Los alumnos y alumnas tiene como primer referente a la persona que los tutoriza en el Centro Asociado, pero puede acudir también al TAR (Tutor de Apoyo en RED) o al coordinador del nivel B2 de lengua italiana:

Los datos de contacto del coordinador son:

Nombre y apellido: Fabrizio Ruggeri

Horario de atención: ver página web del CUID > contacto > coordinadores

Email: [fabruggeri@madrid.uned.es](mailto:fabruggeri@madrid.uned.es)